



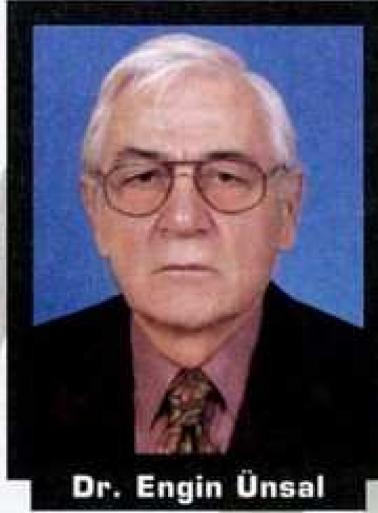
Sağlık ve Eğitim Vakfı'ndan Önemli Bir Adım

SEV MATBAACILIK VE YAYINCILIK A.Ş. KURULDU

Redhouse Yayınevi, İngilizce-Türkçe ve Türkçe-İngilizce sözlükleri ve kitapları ile İngilizce ve Türkçe konuşanlar arasındaki dil engelini ortadan kaldırmaya çalışarak misyonunu uzun yıllardır devam ettirmiştir. Diğer bir amacı da anadili İngilizce olan yabancılara Türk tarihini ve kültürünü tanıtmak olmuştur. Bunların yanı sıra, Redhouse Yayınevi modern çocuk edebiyatının en tanınmış eserlerini Türk çocuklarına sunmuş ve çevre ile sağlık konularını işleyen kitaplar yayımlayarak misyonunu gerçekleştirmiştir.

Redhouse Yayınevi, 1822 yılında Amerikan Bord Heyeti yabancı misyonerlerinin Malta adasına gönderdiği misyonerler tarafından kurulmuştur. 1833 yılında ikiye ayrılan Yayınevi'nin bir bölümü Lübnan'da Beyrut'a, diğeri ise Türkiye'de İzmir'e yerleşmiştir. Yirmi yıl sonra İzmir şubesi İstanbul'a taşınarak bugüne kadar çalışmalarına devam ettiği yayınevi olarak hizmete başlamıştır. 1873'te "American Bible Society"nin gayrimenkulü olan Viktorya stilindeki binaya taşınan Redhouse Yayınevi'nin adını duyuran ve ekonomik yönden ayakta kalmasını sağlayan iki-dilli Redhouse Sözlükleri 1861 yılında Sir James Redhouse'ın (1811-1892) yayımladığı "English and Turkish Lexicon" ile başlamıştır. 1890 yılında aynı yazar tarafından "A Turkish and English Lexicon"ın yayımlanması ilim için yararlı bir eser olmuştur. Sözlüklerin yayıncılık programındaki öneminden dolayı Yayınevi 1960 yılından itibaren Redhouse adıyla anılmaya başlamıştır. Redhouse Yayınevi uzun geçmişi süresince sözlükler dışında çeşitli kitaplar da yayımlamıştır. Bunlar arasında Türkçe, İngilizce, Ermenice, Yunanca ve Bulgarca gibi birçok dilde basılan dergiler, ders kitapları, dini kitaplar ve çocuk kitapları yer almaktadır.

1996 yılında SEV Yöneticileri Amerikan Bord Heyeti gözetiminde yayıncılık faaliyetini sürdüren Redhouse Yayınevi'nin, hukuki bir kimliği



Dr. Engin Ünsal

olmadan çağdaş bir yayınevi niteliği kazanamayacağı sonucuna vararak, konuyu UCBWM (Dünya Kiliseler Birliği) yetkililerinin dikkatine sunmuştur. Konunun önemini ve Yayınevi'nin geleceğini iyi değerlendiren UCBWM Redhouse Yayınevi'nin SEV'e devredilmesi konusunda tarihi bir karar alarak 31.12.1996 tarihinden geçerli olmak üzere bu devri gerçekleştirmiştir.

Redhouse Yayınevi'nin geçmişte sergilediği çalışmalar, büyük oranda aynen, SEV'in kurduğu SEV Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş. (SEV-YAY) tarafından gerçekleştirilecektir. SEV-YAY yarışma gücü yüksek çağdaş bir yayıncılık anlayışı ile çalışacak, yeni yayın türleri ve elektronik yayıncılık gibi atılımları kapsayan yeni bir çerçeve ile ülkenin yayın yaşamına nitelikli katkılar sağlamayı programlayacaktır.

Yayıncılık kavramının ve bu alandaki çabaların Vakfımızın eğitim çalışmalarına güç katacağı inancını taşıyoruz. SEV "mevcudu muhafaza" anlayışı ile değil, çalışmalarını genişletmeyi ve geliştirmeyi bir ilke olarak kabul ederek yola çıkmıştır. Bir yandan gençlerimize çağdaş ve nitelikli bir eğitim olanağı sunarken, diğer yandan Vakfımıza ekonomik güç katmanın yöntemlerini elbirliği ile araştırmak zorundayız. Güçlü bir Vakf olarak daha iyie ve daha güzele ulaşmayı bir temel amaç olarak kabul etmeliyiz. Yayıncılık şirketi kurarak SEV bu yolda çok önemli bir girişimi gerçekleştirmiştir. SEV Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş. yeni bir yönetim anlayışı ile yayın hayatına girerken, geçmişte Redhouse Yayınevi'nin çalışmalarına emeği geçmiş tüm dostlarına yüreктen teşekkür etmeyi ve hizmetlerini saygı ile anmayı bir görev bilir.

Sağlık ve Eğitim Vakfı, amaçları doğrultusunda, yeni bir atılımı gerçekleştirmiş ve vakıf anlayışında yeni bir sayfa açmıştır. Bu girişimin SEV'e ve tüm camiamıza hayırlı olmasını diliyoruz.

Dr. Engin Ünsal (TAC '55)

SEV Matbaacılık ve Yayıncılık A.Ş. Murahhas Üyesi

THE LANGUAGE OF INSTRUCTION

Many people are distressed these days by a recent action of the Ministry of Education to remove foreign language instruction from the mathematics and science curricula of the Anatolian High Schools. The most salient reason given for this action was, I think, that the children were being poorly taught thereby. The deeper issue resonates back to the very beginnings of the American Board's educational work in Turkey: should children be taught in their own language or not? New appointees of the Board were told, in 1832:

Few (in Turkey) are able to read and the few schools that exist... are taught as if the children who frequent them had only organs of speech and not minds capable of thought and reflection... And improved system of education must be given to the people of the East. The missionary must permanently occupy some advantageous position and must surround himself by a constellation of ... schools... furnished with trustworthy teachers and the best kind of school books in the vernacular language.

Within a generation, however, my predecessors were sharply split on the issue of the language of instruction. Indeed in

1860 Cyrus Hamlin resigned from the Board to found Robert College, so that English could be included as one of the languages of instruction. This is the primary reason that Robert College is not a "Board School". The more conservative ABH educators soon changed their minds, so that within the next decade English was included as a medium of instruction in the "large higher grade institutions".

The Anatolian High Schools from the very beginning attempted to imitate the foreign schools in most ways, and if imitation is "the sincerest form of flattery" then we should be flattered, indeed. But flattery is not what is needed; good education is what is needed. And if teaching science and mathematics in English is done poorly because the teachers are ill-equipped in English - then let them do what they can do well. But let us do what we can do well, too - not in imitation of some other system, but with regard that our students "have minds capable of thought and reflection."

Alan McCain

American Board - Founder's Representative

Alma Mater Newsletter

Yazı işleri sorumlusu: Yaşar Yaşar

Tasarım: ZEBRA Design Factory • Renk Ayırımı: Oluşur Grafik • Baskı: Stil Matbaacılık

Sağlık ve Eğitim Vakfı tarafından yılda 2 kez yayınlanır ve Amerikan Bord Okulları mezunlarına ücretsiz gönderilir.

SAĞLIK VE EĞİTİM VAKFI



Greetings From Tarsus American College,

I am proud to be writing you as the new Director of TAC. My wife Dellaine and I have been in Turkey six months and are enjoying both the School, and Turkey in general. We are continuously amazed at the strong network of support that extends to all alumni of the Board schools in general, and TAC in particular. It is a positive bond that will help us, as schools, move into the 21st century.

Our major project this year is the new sports and multipurpose hall. It will be a long awaited addition to our campus. Once the new facility is completed, it will allow us to rearrange

other parts of the campus so as to make the campus more conducive to educating students.

We are committed to helping TAC be the best it can be. We know for that to happen it will take a team effort. We would hope that you as parents and alumni will be willing to be a major part of that team.

Thank you for your continual support of all for our schools. We wish you the best!

Dr. Anthony Spencer
Director of Tarsus American College

Dear Graduates,

1996-97 is a year of transition and major planning for ACI. I replaced Dr. Doug Stenberg as director; he had led ACI ably from a position weak financially to a position where the newly developed master plan promises an exciting future of program enhancement and quality.

The major development is the planning phase for a new gymnasium building with some additional music and/or classrooms. We hope to break ground for this project in June of 1997, depending on fund raising successes. Now is the time for loyal graduates to visit us and see what financial support they can give for this important project. The School is prepared to give warm, memorable recognition to alumni/ae who can offer assistance. Space for a quality p.e./sports program is seriously needed.

Other major renovation projects to follow the grand opening of our third computer lab include major work inside Bristol Hall and some work in the Blake auditorium. The top floor of Bristol, once the dormitory for the school, will become the art departments, 4 classroom headquarters. The middle floor, present faculty lunchroom, will become 2 computer labs and offices, and the lower floor will be enlarged and redecorated to be the lunchroom. In the auditorium, the ceiling will be improved and remodeling will try to provide more changing and storage spaces.

On a personal note, I have enjoyed deeply my new life in Turkey and fine colleagues I enjoy going to work with dearly.

Dr. Frederick Thompson
Director of Izmir American Collegiate Institute

NEWS FROM TAC

We have news from the University of Hartford/USA. The news is from Niyazi Özbelli, MS, MBA, International Counselor to the Barney School of Business and Public Administration in the University of Hartford/USA. Mr. Özbelli a 1945 TAC graduate was the first Turkish student in the above University and has a bachelor's and two master's degrees from the Barney School. Due to his enthusiasm the number of Turkish students registered in 1995 was 30 and he is aiming a 50 contingent. In short Mr. Özbelli is the father figure to the University's Turkish population. We in TAC are proud of him. However Mr. Özbelli writes to us not of his own successes but that of another TAC 1992 graduate Asude Egüz. Asude graduated from ITÜ and to quote from the Dean of Barney School in a letter to the ITÜ rector "I am particularly pleased to announce that Ms. Asude Egüz, a 1995 graduate of your institution was nominated and selected to receive a Kaman Scholarship." This scholarship is given by the Kaman Corporation which produces helicopters, military software, electronic warfare systems etc. - the scholarship is for \$5000 per year. We are grateful to Mr. Özbelli for sharing this delightful news with us and the kind comments he made about TAC. We congratulate Mr. Özbelli and Asude and we are proud of our TAC alumni in the Barney School.

Another piece of news is the success of Celal Çolkesen. This year our school has been active in the "Young Reporters to the Environment" project which is sponsored by the European Union. Celal, who is studying this year in Lise 1, has been selected to take part in a Scientific Mission associated with the young reporters. He will take part in, together with other European colleagues, a 10 day scientific environmental project concerning nuclear wastes in France. During this period he will be in constant touch with TAC making use of internet. I would like to thank the teachers who have put a lot of effort into this new enterprise.

Once again our Math teams in the ECIS competition has been successful. Out of 42 competing teams in this competition TAC was placed 4th and 7th. Due to the excellent achievement of Turkish schools in the individual competition ranking was made in two categories. In our category Ali Kemal Okyay ranked 5th out of a total of 70. TAC team on the "Sunday Chase" gained second place. I congratulate all members of our teams and their Math teachers.

Dr. Esmâ Çalık
Turkish First Vice Principal of Tarsus American College

SEVİNDİK ÖZEV'DEN BAĞIŞ

Sayın Sevindik Özev (ÜAA '49) tüm gayrimenkullerini Sağlık ve Eğitim Vakfı'na kalmak üzere Mart 1997 tarihinde "Planlı Bağış"ı gerçekleştirmiştir.

Bayan Sevindik Özev, İstanbul'lu bir aileden olup ilköğretimini takiben Üsküdar Amerikan Lisesi'ne girdi. 1949 yılında mezun olduktan sonra İstanbul Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı bölümüne başladı. Üniversite yıllarından sonra bir süre Teknik Üniversite Merkez Kitaplığı'nda, sonra da 1957-77 yılları arasında İstanbul Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı Kitaplığı'nda Kütüphane görevlisi olarak çalıştı ve buradan emekli oldu.



Sevindik Özev

Bayan Sevindik Özev Üsküdar Amerikan Lisesi Mezunlar Derneği'ne 6 yıl hizmet etti ve üstlendiği sınıf sekreterliğini ise hâlâ devam ettirerek okul ile arkadaşları arasındaki iletişimi sürdürmeyi başarmaktadır.

Sayın Sevindik Özev, yaptığı bağıştan mutluluk duyduğunu ve bu tür bağışların devam etmesini arzuladığını belirtmiştir. SEV Yönetim Kurulu Sayın Sevindik Özev'in bu cömert bağışı için şükranlarını sunmakta ve 31 Mart 1997 tarihindeki Mtevelli Heyet Toplantısında kendisini Şeref Mtevellisi seçmeyi planlamaktadır.

Mehlika Yaylalı (ÜAA '67)
SEV Halkla İlişkiler Koordinatörü



NEWS FROM ÜAA

Continuing education is as important for teachers and administrators as it is for students. Indeed, in this fast changing world of information, technological advancement and ever new management theories, it is important for school administrators in particular to remain current.

Thus, I was very pleased when Üsküdar's Turkish Principal, Tülin Büyükalkan completed her certificate of International School Leadership awarded by the Principals Training Center. Tülin Hanım over the course of two summers, studied and mastered four "essential skills components" of the PTC program. She now joins hundreds of other international school administrators who have successfully completed this contemporary program. On November 22nd I was present at the Nice Acropolis Center, France when the European Council of International Schools awarded Tülin Hanım her well deserved certificate.

Tülin Hanım is one of many ÜAA teachers and administrators who have given up part of their summer holidays for professional growth and improvement. I'm pleased that she has earned this valuable award.

John E. Heard
Director of Üsküdar American Academy

120 YILLIK GEÇMİŞ

Üsküdar Amerikan Lisesi'nin kuruluşunun 120. yılında sizleri okul tarihinin sayfaları arasında kısa bir gezintiye davet ediyorum. Yıl 1876. Farnham adında bir misyoner Adapazarında okulumuzun temelini atıyor. 1920'li yıllarda okul Üsküdar'a taşınıyor.

Yıl 1928. Elimizdeki bilgilere göre okulumuzdan mezun olan ilk Müslüman öğrenci Semiha Malatyaloğlu'dur. Geçtiğimiz ekim ayında yitirdiğimiz Semiha Hanım üniversiteden mezun olduktan sonra okulumuzda uzun yıllar görev yapmış değerli bir eğitimcidir. Semiha Hanım, bugün Kinney Cottage'in bulunduğu yerde atların bağlandığı bir ahırdan, Barton Hall'ün alt katında bir hamam bulunduğu bahsedirdi. Okul şarkımız Alma Mater'i okul sıralarında öğrendiğini, sabahları ilk derse girmeden önce bir dua saati olduğunu, gayri müslim öğrenciler kendi dualarını ederken kendisinin de bildiği duaları okuduğunu söylendi. Şimdi masal gibi gelen bu sözlerden sonra, ben de sizlere, öğrenci, öğretmen, müdür olarak bu okulda geçirdiğim 36 yıl içinde tanık olduğum değişimleri ana hatlarıyla anlatacağım. Benim öğrencilik yıllarımda da o zamanki adıyla özel Üsküdar Amerikan Kız Lisesinin toplum içinde seçkin bir yeri vardı fakat okul herkes tarafından pek bilinmezdi. O dönemlerde ev ekonomisi dersi diğer dersler kadar önemliydi. Daktilo dersi seçmeli derslerdendi. Ayrıca son sınıfta üst düzey öğrenciler, ileri matematik dersini seçmeli ders olarak alabilirlerdi. Tabii o devirlerde Morgan Hall ve şimdiki spor salonumuz yoktu. Barton Hall'ün birinci katında orta sınıflarının bulunduğu yer spor salonumuzdu. Minderler, yüksek atlama ipi, hula hup çemberi ve toptan başka da hiçbir imkan yoktu. Okul kütüphanesi Barton Hall'ün üst katındaydı. Küçük bir alandı; ama pek çok kitap vardı. Martin Hall'ün birinci katında yemek laboratuvarı, iki tane dikiş atelyesi ve bir klinik vardı. Martin Hall'ün ve Barton Hall'ün üst katları yatakhaneydi. Bowker Hall'ün üst katı öğretmen lojmanıydı.

Emir Konak o zaman da öğretmen lojmanıydı. Şimdiki spor salonunun arkasında bugün öğretmen lojmanı olarak kullanılan küçük bina ise "Art House" adı altında resim ve sanat atelyesi idi. Bugün gene lojman olarak kullanılan Kinney Cottage ise "ev ekonomisi" dersinin uygulandığı "practice house" idi. Practice house her son sınıf öğrencisinin bir hafta severek kaldığı, ev işlerini yaparak not aldığı dört gözle beklediği gündü. Okul bahçesi çok doğal görünümde, bol ağaçlı ve çiçekli idi. Emir Konağın yakınında dört salıncak bulunurdu. Öğle teneffüsünde salıncaklarda yer kapmak için adeta yarışırdık. Şimdiki spor salonunun bulunduğu yerde büyük bir tenis kortu, kortun bitişiğinde bol ağaçlı koru gibi, ağaçların içinde gizlenmiş bankların bulunduğu küçük bir dinlenme alanı vardı. Emir Konağın önündeki tek basket sahası yetiyordu hepimize. 350 kişilik öğrenci nüfusuna bu geniş doğal bahçe cennet gibi gelirdi. Ve okulumuzun bugünkü görüntüsü; öğrenci ve öğretmen sayısı iki kat daha fazla. Bahçe öğrenci ihtiyaçları doğrultusunda spor alanları ve dinlenme alanları ile yeniden düzenlenmiş durumda. Eski binalar yenilenmiş, yeni binalar eklenmiş, en modern araç gereçlerle donatılmış bilgisayar ve fen laboratuvarları, bir kata yayılmış büyük bir kütüphane, her departmana özel öğretmen çalışma ofisleri, Audio visual donanımlı büyük bir toplantı salonu, 400 öğrenciye hizmet veren büyük bir yemekhane, modern donanımlı bir kantin, herşeyden önemlisi teknolojiyi eğitimle birleştirme çabası, üst düzey eğitim verme hırsları, her zamankinden daha ateşli bir Atatürk tutkunluğu, okulun ismini başarıyla çalışmalarla Türkiye'de ve dış ülkelerde duyurma çabası.

Ve son söz! Öğretmeni, öğrencisi, velisi ve mezunu ile bir bütün olarak toplam kaliteyi eğitimde başarıyla uygulayabilmek azmi okulumuzun son çizgisini oluşturuyor.

Tülin Büyükalkan (ÜAA '65)
Türk Müdür, Üsküdar Amerikan Lisesi

ÖZEL GAZİANTEP HEMŞİRELİK OKULU

Okulumuza lise ve dengi okul mezunu olan 16 yaşından büyük, 26 yaşından gün almamış evli, nişanlı gibi medeni bağlantısı olmayan ve herhangi bir işte meşgulyeti bulunmayan, sınavda belli bir başarı gösteren gençlerimiz bir ay süre ile İngilizce kursuna ve okulumuzda bulunan sağlık laboratuvarı destekli pratik çalışmalara tabi tutulmakta ve bu çalışmalar sonunda yapılan değerlendirmeye göre okulumuza kesin kayıt yaptırma hakkını elde etmektedirler.



Okulumuzdaki öğretim süresi 2 yılda ve 4 dönem sonucunda tamamlanmaktadır. Birinci yıl birinci dönem teorik dersler Sağlık Laboratuvarı destekli olarak okulda verilmektedir. İkinci dönemde ise haftanın iki günü tam teşekküllü bir hastanede uygulama görmekte, diğer üç günde ise okulda teorik dersler verilmektedir. İkinci yıl birinci dönemde haftanın üç günü tam teşekküllü hastanede uygulama; diğer iki gün ise teorik dersler verilmektedir. İkinci dönemde ise haftanın her günü saat 08.00-12.00 arası çeşitli sağlık merkezlerinde 5-6 kişilik gruplar halinde ve bir rotasyon programı ile uygulamalara katılmaktadırlar. Aynı gün öğleden sonraları ise saat 13.30-17.00 arası sağlık laboratuvarı

destekli teorik dersler verilmektedir. Öğrencilerimiz gündüzlü ve isterlerse yatılı olarak okuyabilirler.

Okulumuzda iki öğretim yılında; İngilizce destekli olmak üzere 19 çeşit "Sağlık Meslek Lisesi" meslek derslerinden 115 saat laboratuvar destekli ve teorik düzeyde; 84 saat de, tam teşekküllü bir hastanede ve çeşitli Sağlık Merkezlerinde uygulama çalışmaları yapılmaktadır.

Bu yoğun ders ve uygulama çalışmalarını içeren iki öğretim yılı sonucunda öğrencilerimize "Sağlık Meslek Lisesi" diploması karşılığında, resmi veya özel tüm sağlık kuruluşlarında hemşire olarak

görev yapabilme ehliyeti verilmiş olmaktadır.

Bütün bu etkin eğitim ve öğretimle ilgili yoğun çalışmalar yanında öğrencilerimizin sosyal ve kültürel etkinliklerinin olduğunu da ilave etmeliyim. Geçtiğimiz 24 Kasım Öğretmenler Günü nedeniyle öğrencilerimizin düzenlemiş oldukları programı biz öğretmenleri son derece gururlandırdı; şiirler, şarkılar, türküler, mini tiyatro oyunları ve skeçler ile dopdolu bir program sundular. Bunu da memnuniyetle belirtiyor ve gençlerimizin daha başarılı olacıklarına inanıyorum.

Mehmet Avşaroğulları
SEV Özel Sağlık Meslek Lisesi Müdürü

ACI'S SUCCESS IN MATHEMATICS



ECIS (European Council of International Schools) held their annual mathematic contest this year February 28 through March 2 in Ankara, Turkey, hosted by the TED Ankara College. From eight countries 127 students and their coaches attended the competition.

The contest consisted of 70 questions with a two minute time period for each question. The team competition for 42 teams

began with 20 questions, 5 minutes per question. ACI had two teams, Team I with Özsel Beleşli, Murat Tanören, and Serhat Erküçük, Team II with Başak Çilingiroğlu, Ark Bözübüyük, and Simay Parmaksız, and a reserve Eren Emirbayer. Eren joined a team with a student from the Dubai College and another from Özel Marmara Lisesi.

We were pleased to have Murat get a trophy for sixth place and Özsel get a trophy for third place in the individual competitions. Only ten trophies were given in that area, one set for international students and one for ECIS schools. Then the excitement of hearing 'İzmir Özel Amerikan lisesi' came when the trophies were given for the team competition. Our first team of Özsel, Murat, and Serhat placed second in this event. It was a pleasure for me to accompany these seven students. Congratulations to them on their success in the competition and an being excellent representatives of ACI, their friendliness, courteousness, and warmth combined with intellect was noticed by all members of the competition.

Elaine Elagöz
Math Teacher

SEV ANKARA OKULU

Sevgili Mezunlarımız,

6-7 Aralık 1996 tarihinde Bolu Kuru Otel'de Board Okulları Mezunları arasında yapılan toplantıda "Ankara Okulu'nu Ağaçlandırma Kampanyası" için yılbaşı ve bayram kartlarını göndermek yerine aşağıdaki hesap numarasına para yatırma fikri benimsendi. Hepinizin katkıları ile Ankara Okulumuz için el ele verip kampüsü yeşillendirelim. Saygılarımla,

Yaşar Yaşar
Sağlık ve Eğitim Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı

T.C. Vakıflar Bankası, Mercan Şubesi-İstanbul Hesap No: 2006334



**Bu güvence,
yaşamınızın
en önemli parçası
olacak.**

 **Halk Yaşam**